



**WOJEWODA WIELKOPOLSKI**

KN-V.431.22.2020.5

Poznań, 9 października 2020 r.

**Pan**  
**Remigiusz Drewniak**  
ul. Stróżyńskiego 15E/24  
60-688 Poznań

### **SPRAWOZDANIE Z KONTROLI**

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>1</sup> oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej<sup>2</sup> w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach, przeprowadzona została w dniach od 30 września do 1 października 2020 r. przez Sebastiana Lesiewicza – starszego specjalistę z Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu<sup>3</sup> kontrola działalności tłumacza przysięgłego Pana Remigiusza Drewniaka, ul. Stróżyńskiego 15E/24, 60-688 Poznań<sup>4</sup>.

Kontrolą objęto działalność Pana Remigiusza Drewniaka w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego<sup>5</sup> w okresie od 1 stycznia 2017 r. do 1 października 2020 r.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Dz. U. z 2019 r. poz. 1326.

<sup>2</sup> Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

<sup>3</sup> Na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego nr 156/20 z 29 września 2020 r.

<sup>4</sup> Pozycja na liście tłumaczy przysięgłych: TP/5580/05.

<sup>5</sup> Dz. U. z 2005 r. Nr 15 poz. 131 ze zm., zwanym dalej „rozporządzeniem”.

<sup>6</sup> Do dnia zakończenia kontroli.

Pan Remigiusz Drewniak prowadził repertorium w formie elektronicznej. W okresie objętym kontrolą dokonał 1478 wpisów dokumentujących wykonanie czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w tym 928 czynności zleconych przez podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>7</sup>.

W okresie objętym kontrolą tłumacz przysięgły nie odmówił wykonania czynności tłumacza przysięgłego na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>8</sup>.

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pana Remigiusza Drewniaka w kontrolowanym zakresie, pomimo stwierdzonych nieprawidłowości.**

#### **Wyniki kontroli:**

W 406 przypadkach<sup>9</sup> (na 638 objętych badaniem, co stanowiło 63,63%) Pan Remigiusz Drewniak odnotował pobranie wynagrodzenia łącznie o 22.111,24 zł niższego niż wynikające z rozporządzenia.

Ze złożonych przez Pana Remigiusza Drewniaka wyjaśnień<sup>10</sup>, wynika, że przyczyną odnotowania nieprawidłowych wysokości wynagrodzenia było nieuwzględnienie faktycznie pobranego podatku od towarów i usług, z uwagi na niejasno sprecyzowane przepisy w tym zakresie. Ponadto kwoty netto wpisywane były w celu ułatwienia weryfikacji zgodności naliczanych stawek z rozporządzeniem.

Nie można uwzględnić przedstawionych argumentów, ponieważ zgodnie z § 6a rozporządzenia stawki wynagrodzenia tłumacza przysięgłego, będącego podatnikiem podatku od towarów i usług, zobowiązanego do zapłacenia podatku od towarów i usług, podwyższa się o kwotę tego podatku obliczoną przy zastosowaniu obowiązującej w dniu orzekania o wynagrodzeniu właściwej stawki podatku od towarów i usług.

---

<sup>7</sup> Łączna kwota pobranego wynagrodzenia od ww. podmiotów z tytułu wykonania czynności tłumacza przysięgłego wyniosła 198.137,48 zł.

<sup>8</sup> Oświadczenie złożone 1 października 2020 r.

<sup>9</sup> Dotyczy wpisów w roku 2017: lp. 1-40, 101, 108-121, 124-140, 201-203, 205-218, 222-226, 229-240, 301-306, 317-337; w roku 2018: lp. 1-4, 7-12, 14-15, 17-18, 20-22, 24-35, 37, 40, 101-106, 112-116, 118-122, 125-126, 128-130, 132-133, 135-138, 201-203, 207-211, 218, 222, 237-240, 301-309; w roku 2019: lp. 3-5, 7-15, 18-23, 31, 37, 101, 103-132, 136-140, 201-205, 223, 303-305, 312, 327-329, 336-338, 401-402, 404, 408-409, 432-440, 501-506, 508-513; w roku 2020 lp. 2, 5-9, 14, 25-30, 32-35, 37-40, 101-112, 115-127, 130-133, 136-140, 201, 210-219, 221, 224-240, 303-307, 310, 312-314.

<sup>10</sup> Oświadczenie złożone 1 października 2020 r.

Biorąc pod uwagę ustalenia kontroli, wnoszę o ustalanie i pobieranie wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, wg stawek określonych w przepisach rozporządzenia.

Proszę o przekazanie informacji o sposobie wykonania powyższego zalecenia, a także o podjętym działaniu lub przyczynie jego niepodjęcia w terminie 30 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania.

Informuję, że zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, ma Pan prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

*Jolanta Oko-Brzezińska*  
Z-ca Dyrektora Wydziału  
Kontroli, Prawnego i Nadzoru